

1_006_02_Phya pa_bden gnyis rnam bshad

Last update: 13.7.2020

1. Titles

Editorial title:

dbu ma bden pa gnyis rnam par bshad pa

Short title:

bden gnyis rnam bshad

Title in *KDSB dkar chag*:

dbu ma bden gnyis kyi 'grel ba (Introduction, p. 16, 61)

Text name as attested in the exemplar:

dbu ma bden pa gnyis rnam par bshad pa yi ge nyung ngus gzhung gsal bar byed pa (f. 33b3, colophon)

English title:

Explanation of the Two Truths of Madhyamaka (i.e. the SDV cum *vr̥tti*) – clarification of the text in few words

2. Author

Identification:

Phya pa Chos kyi seng ge (1109–1169)

BDRC ID author:

P1404

As attested in the exemplar:

rigs par smra ba'i dge slong chos kyi seng ge (f. 33b3, colophon)

3. Work description

Affiliation:

bKa' gdams pa

Addressee of the invocation:

dkon mchog gsum, bcom ldan 'das 'jam pa'i dbyangs, bla ma rnams

Genre:

Commentary, explanation

Base text:

Satyadvayavibhaṅga and °*vr̥tti* (D3882)

Topic:

Madhyamaka, Two Truths, *Satyadvayavibhaṅga*

General text description:

Commentary on Jñānagarbha's *Satyadvayavibhaṅga* cum *vr̥tti*. Uses a question-and-answer style to explain the words of the text. The lemmas from the source text sometimes represent a different Tibetan translation than the canonical one.

Table of Contents / Outline:

Cover page (1a)

Incipit (1b1–1b3)

Body of the text (1b3–33a8)

- I. mchod par brjod pa (1b3–2b6)
 - II. rang gi bstan bcos kyi 'bras bu dgos 'brel (2b6–5b3)
 - III. bden pa gnyis gtan la dbab pa (5b3–33a1)
 - 1. rang lugs (5b4–24b4)
 - 2. de la dngos por smra ba'i brtsad pa spang ba (24b3–33a1)
 - IV. dbu ma la blo sbyar bar gdams pa (33a1–33a7)
 - V. bshad pa'i bsod nams yongs su bsngo ba (33a7–33a8)
- Conclusive verses (33a8–33b3)
Colophon (33b3)

1b3–4: The *Distinction of the two truths*, composed by the teacher Jñānagarbha, has five points:

- (I) the statement of worship
- (II) the result of our own treatise and and its purpose and relation
- (III) the presentation of the two truths
- (IV) the instruction to practice mentally the middle way
- (V) the dedication of the merits of the explanation

4. Exemplar

4.1 Source

In KDSB:

Set 1, vol. 6, pp. 185–250

BDRC ID:

W1PD89051

Origin:

'Bras spungs gNas bcu lha khang (*KDSB dkar chag* 1, Introduction, p. 61; *'Bras spungs dkar chag*, vol. 2, p. 1394, no. 015724 (dbu ma bden pa gnyis kyi don bsod; phya pa chos kyi seng ge; 'bru tsha; 37f.; 66.5x9.8; phyi tsa 120))

Indigenous catalogue marking(s):

phyi tsa 120 (cover page) (Tsa=dbu ma)

Remarks:

The *'Bras spungs dkar chag* entry no. 015724 does not distinguish the *rnam bshad* (33 f.) and the *don bsod* (4 f., cf. 1_006_03)

4.2 Extent

Number of folio (in KDSB/in the original):

33/33

Extent (first and last folio):

1a–33b

Lines per folio:

8, 3 on f. 33b (plus a line with five double *shad*)

Remarks:

Numbering in letters on the recto of the folios

Text on 1b1–33b4

Numbering in letters on the recto of the folios

Number on f. 33a: *so gsum yod do*

A *bsod don* on the SDV follows on ff. 34a1–37a5 (with continued numbering)

4.3 Manuscript particularities

Size (according to the catalogue):

65.5×9.8 cm

Type:

Handwritten

Script:

'bru tsha

Orthography:

- Rare use of *bindu* for *m*
- Palatalization of *m* (e.g., *myi*)
- Particle *pa/ba* takes the form *pa* after final *-ng* and final *-r*
- Alternative prefix *r-* for *l-* (e.g., *rkog du gyur*)
- *lasogs pa* for *la sogs pa*
- Enclitic particles *'ang*, *'am* sometimes written as separate syllables

Left and right margins:

In the left margin, “Ga” written left of the folio number on the recto (the text, which is grouped with 1_006_03, was part of a 3-fold bundle, containing also Phya pa’s commentary on *Madhyamakāloka* and *Madhyamakālaṅkāra*)

Annotations:

A few corrections

Symbols:

3 *siddham* signs at the beginning of the text (1b); 2 *siddham* signs at the beginning of the first line on the recto on the other folios

Other:

Second and third lines of dedication written in color (except vowels “o”). Color highlight on the words of the incipit up to *mdzod* and on the lemmas from SDV and °*vr̥tti*.

5. Literature

5.1 Text and edition(s)

(a) *Exemplar*

- KDSB 1vol. 6, pp. 185–250 (facsimile)
- BDRC **O1PD89051C2O0071** (PDF copy of the KDSB images)

(b) *Other exemplar(s)*

- *'Bras spungs dkar chag*, vol. 2, p. 1375, no. 015538 (dbu ma bden gnyis kyi rnam par bshad pa yi ge nyung ngus gsal bar byed pa bzhugs / rigs pa smra ba'i dge slong chos kyi seng+ges, 'bru tsha, 28f, 67x9.5 cm, phyi tsa 65).

(c) *Edition(s)*

- *Phya pa gsung gces btus*, 139–227 (dbu can typeset edition)

5.2 Translations and studies

- Akahane 2010 (on Phya pa’s commentary and two other Tibetan commentaries on the SDV)
- Werner 2014: Appendix and footnotes (edition and translation of fols. 6b4–6 and 18b7–8)
- Vose 2015 (on commonly appearing subjects)
- Hugon 2016a (On arguments by consequence, with comparison with *dbu ma snying po* and *dbu ma snang 'brel*)
- Nishizawa 2018 (references to Phya pa’s views on the Two Truths)
- Nishizawa 2019 (references to Phya pa’s views on the Two Truths)